

# ResTra Fog

Rescue Training Fogger

---

## RTF-400 Battery

### Bedienungsanleitung



Stand: 29. Oktober 2024

ResTraFog

by Smoke Factory GmbH

Schulze-Delitzsch-Str. 8A

30938 Burgwedel

Deutschland

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### Inhaltsverzeichnis

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Vorwort</b>	<b>4</b>
<b>2. Lieferumfang</b>	<b>5</b>
<b>3. Allgemeine Hinweise</b>	<b>5</b>
<b>4. Technische Daten</b>	<b>6</b>
4.1. Abmessungen und Gewicht . . . . .	6
4.1.1. Nebelgerät inkl. Akkupack . . . . .	6
4.1.2. Akkupack . . . . .	7
4.1.3. Ladegerät . . . . .	7
4.2. Anschlüsse . . . . .	8
4.2.1. Spannungsversorgung . . . . .	8
4.2.2. Kommunikation und Pin Belegung . . . . .	8
4.2.3. Fluid . . . . .	8
<b>5. Sicherheitshinweise</b>	<b>9</b>
<b>6. Bezeichnung des Gerätes</b>	<b>10</b>
<b>7. Inbetriebnahme</b>	<b>11</b>
7.1. Auswahl des Standortes . . . . .	11
7.2. Befüllen des Fluidtanks . . . . .	12
7.3. Fluid . . . . .	12
<b>8. Arbeit mit der RTF-400 Battery über externe Ansteuerung</b>	<b>13</b>
8.1. Betrieb über Analogeingang . . . . .	13
8.2. Betrieb über Funkfernbedienung . . . . .	13
8.3. Betrieb über DMX 512 . . . . .	13
8.4. Betrieb über Timer . . . . .	14
<b>9. Abschalten</b>	<b>14</b>
<b>10. Akkupack</b>	<b>14</b>
10.1. Kapazität . . . . .	14
10.2. Akku-Zustandsanzeige/Sleepmodus . . . . .	15
10.3. Laden des Akkupacks . . . . .	15
10.4. Wechseln des Akkupacks . . . . .	15

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### Inhaltsverzeichnis

---

10.5. Pflege und Lagerung . . . . .	16
10.6. Sicherheitshinweise Akkupack . . . . .	16
<b>11. Ladegerät</b>	<b>16</b>
11.1. Ladevorgang . . . . .	17
<b>12. Pflege und Wartung</b>	<b>17</b>
<b>13. Fehlerbehebung</b>	<b>18</b>
<b>14. Garantiebestimmungen</b>	<b>18</b>
<b>15. Kontakt</b>	<b>20</b>
<b>A. Abbildungsverzeichnis</b>	<b>20</b>
<b>B. Änderungen an diesem Dokument</b>	<b>21</b>

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 1 VORWORT

---

#### 1. Vorwort

Alle ResTraFog Nebelmaschinen sind Qualitätsprodukte auf dem neuesten Stand der Technik. Unsere langjährige Erfahrung, die kontinuierliche Weiterentwicklung und Optimierung unserer Produkte insbesondere unter praxisgerechten Gesichtspunkten haben uns auf dem Gebiet der Feuerwehr und Rettungswesen zu einem der führenden Hersteller von Nebelmaschinen gemacht. Die sehr enge Verzahnung von Entwicklungs-, Fertigungs- und Montagearbeiten in unserem Werk nahe Hannover sind der Garant für das Qualitätssiegel „Made in Germany“.

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb einer ResTraFog Nebelmaschine. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen mit der Gewissheit, dass Sie mit diesem Gerät zukünftig sicher und komfortabel arbeiten werden. Unsere Mitarbeiter sind qualifizierte Profis mit jahrelanger Erfahrung, die Ihre Aufgabenstellung verstehen und mit dem geballten Knowhow des gesamten Teams in genau zugeschnittene Lösungen umsetzen. Stellen Sie uns Ihre Aufgabe! Wir beraten wir Sie gerne und finden aus unserem Nebelmaschinen-Programm mit Sicherheit die für Sie optimale Lösung. Bitte nehmen Sie sich Zeit, diese Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, um das Gerät optimal zu bedienen. Bitte beachten Sie insbesondere die sicherheitsrelevanten Aspekte und handeln Sie stets verantwortungsbewusst. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit der ResTraFog Nebelmaschine.

- Mario Rincon, Geschäftsführer



# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 3 ALLGEMEINE HINWEISE

---

## 2. Lieferumfang

- 1 RTF-400 Battery (Nebeleinheit)
- 1 Akkupack
- 1 Ladegerät
- 1 Flasche 250 ml leer

## 3. Allgemeine Hinweise

In diesem Dokument befindet sich die Bedienungsanleitung für die Maschine „RTF-400 Battery“, die im Folgenden als „Maschine“ bezeichnet werden.

Im Text erwähnte Elemente, die auf der Bedienoberfläche der Maschine sichtbar sind, werden als ***kursive, fette Schrift*** dargestellt.

Die RTF-400 Battery ist eine kompakte mobile Nebelmaschine. Die mikroprozessor-gesteuerte Nebelmaschine wird mit einem wartungsfreien 12 V Bleigelakku betrieben. Das Gerät arbeitet nach dem Verdampferprinzip, d. h. ein Fluid auf Glycolbasis wird verdampft und kondensiert beim Austritt aus der Nebeldüse zu Nebel. Die RTF-400 Battery arbeitet energiesparend und heizt nur dann, wenn auch tatsächlich genebelt werden soll. Im Sleepmodus fließt durch die Elektronik der RTF-400 Battery lediglich ein Ruhestrom von 1,5 mA Strom. Im Ruhezustand wird der Akku somit nicht nennenswert entladen. Bei vollgeladenem Akku hat die RTF-400 Battery dadurch eine Standby-Zeit von ca. 250 Stunden.

Der Nebelvorgang läuft nach folgendem Zeitschema ab:

- Aufheizen (1 Sekunde, ohne Fluid zu pumpen)
- Pumpe läuft, Nebel wird ausgestoßen
- Nachlaufzeit (15 Sekunden, das restliche Fluid wird verdampft)

### **ACHTUNG!**

Die RTF-400 Battery darf niemals mit eingestecktem/angeschlossenem Akku gelagert oder transportiert werden. Es besteht die Gefahr der dauerhaften irreparablen Schädigung des Akkus durch Tiefentladung.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 4 TECHNISCHE DATEN

---

## 4. Technische Daten

### 4.1. Abmessungen und Gewicht

Im folgenden Abschnitt finden Sie die Maße und Gewichte der einzelnen Komponenten.

#### 4.1.1. Nebelgerät inkl. Akkupack

- Prozedur: Dunsterzeuger nach dem Verdampferprinzip
- Leistung: 400 Watt
- Versorgungsspannung: 12 V DC 50-60 A über Akkupack
- Fassungsverm. Fluidtank: 250 ml
- Nebelausstoß: stufenlos einstellbar
- Nebelzeit: Dauernebel ca. 10 Min. auf max. Output
- Ansteuerungsmöglichkeiten: Auslösetaste, 0-10 V analog, Kabelfernsteuerung (optionales Zubehör), Funkfernbedienung (optionales Zubehör), DMX 512 (optionales Zubehör), Timer (optionales Zubehör)
- Aufheizzeit: ~1 Sek.
- Temperaturregelung: Mikroprozessorgesteuert
- Betriebstemp. Umgebungstemp.: 5 °C bis 45 °C
- Fluidverbrauch: 10 ml/Min. bei Dauernebel
- Länge: 22,3 cm
- Breite: 10 cm
- Höhe: 21 cm
- Gewicht: 5,6 kg (inkl. Akkupack und leerem Fluidtank)

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 4 TECHNISCHE DATEN

---

#### 4.1.2. Akkupack

- Typ: Bleigelakku
- Spannung: 12 V
- Leistung: 12 Ah
- Ladezeit: 10-12 Stunden über Ladebuchse
- Steckverbindung: Speakon NL4FX Hochstromverbinder
- Sicherung: 2x 30 A Flachsicherung
- Betriebstemp. Umgebungstemp.: 5 °C bis 45 °C
- Länge: 22 cm
- Breite: 10 cm
- Höhe: 11,5 cm
- Gewicht: 4,5 kg

#### Hinweis

Akkupack bei längerer Nichtnutzung alle 2 Monate wieder voll aufladen

#### 4.1.3. Ladegerät

- Typ: MPP 15 o. ä.
- Eingangsspannung: 90-240 V AC/50-60 Hz
- Ausgangsspannung: 12 V DC/1.000 mA
- Ladeschlussspannung: 13,8 V DC
- Betriebstemp. Umgebungstemp.: 0 °C bis 40 °C
- Ladeanzeige:
  - LED leuchtet grün: Akku geladen
  - LED leuchtet rot/orange: Ladevorgang
- Gewicht: 165 g
- Maße: 8,75 x 5,15 x 3,4 cm

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 4 TECHNISCHE DATEN

---

#### 4.2. Anschlüsse

Folgend finde Sie eine Übersicht der Anschlüsse.

##### 4.2.1. Spannungsversorgung

- Speakon NL4FX Hochstromverbinder über mitgeliefertem Akkupack

##### 4.2.2. Kommunikation und Pin Belegung

- Analoge Fernbedienung: 3-Pol XLR female 0 - 10 V
  - Pin 1= Ground
  - Pin 2 = 0-10 V+ DC in
  - Pin 3 = 12 V+ DC out
  - max. 50 mA

##### 4.2.3. Fluid

- Schlauch mit Stecktülle für Schnellkupplung am Tankdeckel

#### **Hinweis**

Die RTF-400 Battery darf ausschließlich mit Rescue Training Fogger Battery Fog betrieben werden. Die Verwendung eines Fremdnebellfluides oder von Zusätzen führt zum Verstopfen des Heizelements und Verlust des Garantieanspruchs. Kein Nebelfluid verwenden, das älter als fünf Jahre ist. Nebelfluids sind nicht unbegrenzt haltbar.

#### **ACHTUNG!**

Keine Reinigungsfluide oder Zitronensäure etc. verwenden.

Nähere Informationen zum Thema „Nebelfluide“ erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 5 SICHERHEITSHINWEISE

---

#### 5. Sicherheitshinweise

- **Vorsicht heißer Dampf!**
- Für Personen und wärmeempfindliche Gegenstände gilt ein Sicherheitsabstand von mindestens 1,50 m vor dem Nebelauslass.
- Im laufenden Betrieb ist das Hantieren am Nebelauslass strengstens verboten! Mit brennbaren Materialien ist ein Mindestabstand von 60 cm einzuhalten.
- Im laufenden Betrieb einer Nebelmaschine können vereinzelt heiße Fluid-Tröpfchen austreten. Lassen Sie diese nicht zu einer Gefahr für Menschen werden.
- Erkrankte Personen oder Personen mit Vorschädigungen der Atem- und Lungenfunktionswege sowie Neigung zu Allergien sollten den Kontakt zu Theaternebel meiden!
- Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgerechter Verwendung oder Nichtbeachtung der Betriebsanleitung hervorgehen, trägt der Benutzer die alleinige Verantwortung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung. Veränderungen an den sicherheitsrelevanten Bauteilen des Geräts sind strengstens verboten!

#### **Achtung!**

- Eingeschaltete Geräte nie unbeaufsichtigt lassen!
- Niemals in Zündquellen wie offenes Feuer oder Pyro-Effekte nebeln!
- Sichtweite nie unter 2 m sinken lassen! Sie tragen die Verantwortung für das Unfallrisiko von Personen im vernebelten Raum.
- Niemals ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät öffnen!
- Nebelfluide nicht einnehmen oder äußerlich anwenden!
- Von Kindern fernhalten!

Bei Augenkontakt die Augen mit reichlich Wasser spülen. Bei einer versehentlichen Einnahme unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Verschüttetes Fluid oder verspritzte Fluid-Tröpfchen können Rutschgefahr verursachen. Nehmen Sie das Fluid auf und entsorgen es vorschriftsmäßig!

Die ResTraFog Nebelfluide sind vollständig wasserlöslich und biologisch abbaubar. Die bei ResTraFog angewandte Methode, Nebel mit Verdampfer-Nebelmaschinen zu erzeugen, ist die ungefährlichste. Es ist uns kein Fall bekannt, in dem ein normal gesunder

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 6 BEZEICHNUNG DES GERÄTES

---

Mensch durch diesen künstlichen Nebel in irgendeiner Weise zu Schaden gekommen ist. Voraussetzung ist die Anwendung professioneller Nebelgeräte mit korrekten Verdampfungstemperaturen und den darauf abgestimmten Nebelfluiden.

### 6. Bezeichnung des Gerätes

- [1] Auslösetaste
- [2] Nebelaustrittsöffnung
- [3] Anschluss Ladegerät
- [4] Akkupack (Akku, Platine, Sicherung, Stecker)
- [5] Fluidschlauch
- [6] Speakonstecker Akkuverbindung
- [7] Rändelschrauben
- [8] Schnellkupplung für Fluidschlauch
- [9] Fluidtank
- [10] Drehregler
- [11] LED Akkustandsanzeige
- [12] Buchse für Speakonstecker
- [13] 3-polige XLR-Buchse



Abbildung 1: RTF-400 Battery Front

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 7 INBETRIEBNAHME

---

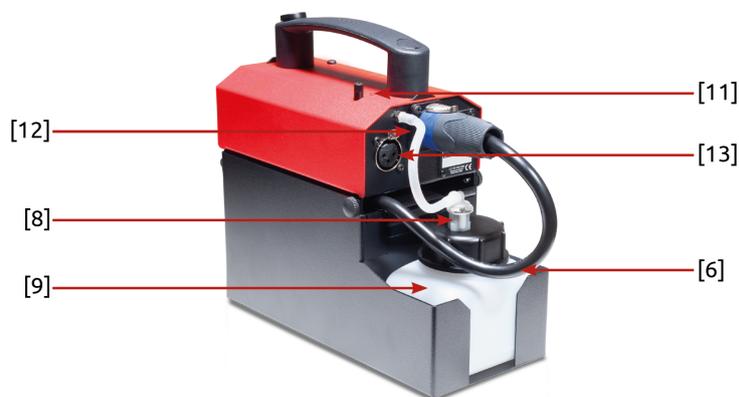


Abbildung 2: RTF-400 Battery Back

## 7. Inbetriebnahme

- Schließen sie einen Fluidkanister mit passendem Nebelfluid an die Maschine an [8].
- Schließen sie wenn gewünscht Kabel zur externen Ansteuerung an [13].
- Speakonstecker [6] in die Buchse für den Speakonstecker [12] einstecken (Akkupack mit Gerät verbinden).
- Auslösetaste [1] drücken, um den Nebelvorgang zu starten.
- Nebelmenge am Drehregler [10] einstellen.
- Auslösetaste [1] loslassen, um den Nebelvorgang zu stoppen.

### **ACHTUNG!**

Besonders auf die Sauberkeit des Fluidtanks achten, damit die Pumpe keine Verunreinigungen ansaugt. Bereits kleinste Verunreinigungen können zum Verstopfen des Gerätes führen.

### 7.1. Auswahl des Standortes

Der Standort der RTF-400 Battery ist wie folgt zu wählen:

- Vibrations- und erschütterungsfrei

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 7 INBETRIEBNAHME

---

- Staub- und schmutzfreie Luft
- Nicht entflammbare Stellfläche
- Belüftung mit frischer und nebefreier Luft
- Umgebungstemperatur zwischen 5° C und 45° C
- Relative Luftfeuchte von unter 80 %

#### **ACHTUNG!**

In Fällen der Integration der auf Seite in Requisiten oder Ähnliches muss unbedingt auf eine nebefreie Luftzufuhr geachtet werden. Eine Umgebungsluft mit zu hoher Nebelkonzentration kann in der Maschine kondensieren und zu Feuchtigkeitsschäden führen. Im Einbaufall beachten: Nebel darf nicht in das Gerät zurückgedrückt werden Es darf kein kondensierendes Fluid in das Gerät laufen Es dürfen keine Gegenstände in die Nebelaustrittsöffnung ragen

#### **7.2. Befüllen des Fluidtanks**

- Stecktülle aus der Schnellkupplung durch Betätigen des Metalldruckknopfes lösen.
- Tankdeckel aufschrauben und entfernen. Fluid nachfüllen.
- Tankdeckel wieder aufsetzen und zuschrauben.
- Stecktülle wieder fest in die Schnellkupplung stecken - bis zu einem deutlich hörbaren Klick.

#### **7.3. Fluid**

#### **ACHTUNG!**

Die RTF-400 Battery darf ausschließlich mit Rescue Training Fogger Battery Fog betrieben werden. Die Verwendung eines Fremdnebelfluides oder von Zusätzen führt zum Verstopfen des Heizelements und Verlust des Garantieanspruchs.

Kein Nebelfluid verwenden, das älter als fünf Jahre ist. Nebelfluids sind nicht unbegrenzt haltbar.

Keine Reinigungsfluide oder Zitronensäure etc. verwenden.

Nähere Informationen zum Thema „Nebelfluide“ erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 8 ARBEIT MIT DER RTF-400 BATTERY ÜBER EXTERNE ANSTEUERUNG

---

## 8. Arbeit mit der RTF-400 Battery über externe Ansteuerung

Im Folgenden wird Betrieb und Steuerung der RTF-400 Battery erläutert.

### 8.1. Betrieb über Analogeingang

Die RTF-400 Battery über die 3-pol. XLR-Buchse [13] mit einem analogen Pult oder mit der optional erhältlichen Kabelfernbedienung verbinden.

- Verbindungskabel des Pults/Kabelfernbedienung in die XLR-Buchse [13] des Gerätes einstecken.
- Über den Drehknopf der Kabelfernbedienung/Fader am analogen Pult den Pumpenwert regulieren.
- Mit On-/Off-Schalter der Kabelfernbedienung den Nebelvorgang starten.
- Über den Drehregler [10] des Gerätes die gewünschte maximale Nebelstärke einstellen. Das Gerät wird nur den vollen Ausstoß generieren, wenn XLR remote als auch Nebelgerät auf 100 % stehen.

### 8.2. Betrieb über Funkfernbedienung

Die RTF-400 Battery kann mit der optional erhältlichen Funkfernbedienung gesteuert werden.

- Funkempfänger der Funkfernbedienung in die XLR-Buchse [13] des Gerätes einstecken.
- Bei Drücken des obersten Tasters der Funkfernbedienung nebelt das Gerät (s. auch Bedienungsanleitung Funkfernbedienung).
- Über den Drehregler [10] des Gerätes die gewünschte Nebelstärke einstellen.

### 8.3. Betrieb über DMX 512

Den optional erhältlichen DMX-Konverter (DMXit) an die 3-pol. XLR-Buchse [13] des Gerätes anschließen. Den DMX-Konverter mit einem DMX-Pult verbinden, das die RTF-400 Battery nun steuern kann.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 10 AKKUPACK

---

#### 8.4. Betrieb über Timer

Den optional erhältlichen Timer (TIMEit) an die 3-pol. XLR-Buchse [13] des Gerätes anschließen. Im Timer können Nebel- und Pausenzeiten sowie die Nebelstärke programmiert werden.

### 9. Abschalten

- Das Gerät läuft nach dem Loslassen der Auslösetaste noch 15 Sekunden nach.
- Der RTF-400 Battery wechselt ca. 40 Sekunden nach dem letzten Nebelvorgang automatisch in den Sleepmodus (nur 1,5 mA Stromverbrauch).

#### Hinweis

Die RTF-400 Battery darf niemals mit eingestecktem/angeschlossenem Akku gelagert oder transportiert werden. Es besteht die Gefahr der dauerhaften irreparablen Schädigung des Akkus durch Tiefentladung.

Akkupack bei längerer Nichtnutzung alle 2 Monate wieder voll aufladen

### 10. Akkupack

Die RTF-400 Battery ist mit einem wartungsfreien 12 V Bleigel-Akkupack ausgestattet, der optimal auf den Betrieb des Gerätes ausgelegt ist. Der Akkupack wird über einen Speakonstecker [12] mit dem Gerät verbunden.

#### 10.1. Kapazität

Die Kapazität des Akkupacks beträgt 12 Ah. Bei Auslieferung ist der Akkupack voll geladen. Bei richtiger Pflege und Lagerung (s. auch Abschnitt 10.5) behält der Akkupack seine Kapazität über mehrere Jahre und kann einige hundert Lade-/Entladezyklen bewältigen. Eine Akkuladung ist ausreichend für 100 Nebelstöße von 4-5 Sekunden oder einer Dauernebelzeit von 10 Minuten.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 10 AKKUPACK

---

#### 10.2. Akku-Zustandsanzeige/Sleepmodus

Die gelbe LED [11] am RTF-400 Battery zeigt den Akkuzustand an.

- Blinkt alle 3 Sek.: Akku-Kapazität 15-100% (voll funktionsfähig)
- Blinkt 2-3 mal/Sek.: Akku Kapazität <15% (Akku wechseln/laden)
- Leuchtet dauernd: Akku leer oder Verdampfer defekt
- Leuchtet nicht: RTF-400 Battery ist im Sleepmodus. Betätigen der Auslösetaste [1] weckt das Gerät auf.

Der RTF-400 Battery wechselt ca. 40 Sekunden nach dem letzten Nebelvorgang automatisch in den Sleepmodus (nur 1,5 mA Stromverbrauch).

#### 10.3. Laden des Akkupacks

Die RTF-400 Battery wird mit einem Ladegerät ausgeliefert. Zum Laden des Akkupacks **nur dieses Ladegerät** verwenden.

- Ladegerät mit dem Anschluss für das Ladegerät [3] verbinden.
- Die LED am Ladegerät leuchtet rot/orange.
- Die LED am Ladegerät leuchtet grün, wenn der Akkupack vollständig aufgeladen ist. Die Aufladezeit beträgt etwa 12 Stunden.

#### 10.4. Wechseln des Akkupacks

Das Wechseln des Akkupacks ist sehr einfach. Ersatz-Akkupacks zur Verlängerung der Laufzeit können schnell eingesetzt werden.

- Speakonstecker [6] vom Gerät abziehen.
- 2 Rändelschrauben [7] herausdrehen.
- Die Nebereinheit inkl. Fluitank nach hinten herausziehen.
- Die Nebereinheit inkl. Fluidtank auf neuen Akkupack schieben.
- 2 Rändelschrauben [7] wieder einschrauben.
- Speakonstecker [6] in die Buchse für den Speakonstecker [12] am Gerät einstecken

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 11 LADEGERÄT

---

#### 10.5. Pflege und Lagerung

Bleigel-Akkus sind sehr robust und damit wartungsarm und besonders belastbar. Die richtige Pflege und Lagerung des Akkupacks erhält die Kapazität und verlängert die Lebensdauer. Bei Nichtnutzung der RTF-400 Battery den Akkupack alle 2 Monate aufladen!

#### **ACHTUNG!**

Die RTF-400 Battery niemals mit eingestecktem/angeschlossenem Akku lagern oder transportieren - Gefahr der Tiefentladung.

#### 10.6. Sicherheitshinweise Akkupack

- Vorsicht hohe Entladungsströme:
  - den Akkupack niemals kurzschließen
  - die Leitungsquerschnitte keinesfalls verändern
- Es ist stets ausreichend Abstand von Wärmequellen zu halten. Mit steigender Temperatur fällt die Leistung des Akkupacks.
- Der Akkupack darf niemals in völlig abgedichteten Gehäusen oder Geräten eingesetzt werden, ansonsten besteht Explosionsgefahr durch entweichenden Wasserstoff. Eine ausreichende Belüftung ist zwingend notwendig.
- Den Akkupack niemals zerlegen, da er säurehaltiges Material enthält, das Kleidung und Haut beschädigen kann. Bei Augenkontakt sofort mit reinem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Den Akkupack niemals offenem Feuer aussetzen. Explosionsgefahr!

### 11. Ladegerät

Das mit der RTF-400 Battery mitgelieferte Ladegerät ist ein Automatik-Ladegerät für 12 V Bleiakkus.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 12 PFLEGE UND WARTUNG

---

#### 11.1. Ladevorgang

Die RTF-400 Battery wird mit einem Ladegerät ausgeliefert. Zum Laden des Akkupacks nur dieses Ladegerät verwenden.

- Ladegerät mit der Stromversorgung 100-240 V~/50-60 Hz verbinden.
- Ladegerät mit dem Anschluss für das Ladegerät [3] der RTF-400 Battery verbinden.
- Die LED am Ladegerät leuchtet rot/orange.
- Die LED am Ladegerät leuchtet grün, wenn die Ladeschlussspannung erreicht und der Akkupack vollständig aufgeladen ist.
- Anschluss des Ladegeräts von der RTF-400 Battery abziehen.
- Ladegerät von der Stromversorgung trennen.

#### **Hinweis**

Kontrollanzeige leuchtet rot/orange:

- Im Akkupack/Ausgangskabel liegt ein Kurzschluss vor.
- Die Ladeschlussspannung kann den Wert 13,8 V kaum oder nicht erreichen - Hinweis auf altersschwachen Akkupack.

Das Ladegerät ist stets vor Wasser und erhöhter Feuchtigkeit zu schützen.

#### 12. Pflege und Wartung

- Das Gerät darf nicht überhitzen, die Betriebs-, Umgebungstemperatur ist unbedingt einzuhalten. Hitzequellen nicht genau auf das Gerät strahlen lassen,.
- Die RTF-400 Battery darf nicht ohne Fluid betrieben werden, da sonst die Pumpen trocken laufen.
- Ausgetretenes Fluid muss sofort feucht aufgewischt werden, denn Feuchtigkeit – auch Fluid – zerstört die Elektronik.
- Die RTF-400 Battery sollte nach jeder Nutzung, insbesondere bei Nutzung im eingebauten Zustand, gereinigt werden.
- Der Fluidtank sollte vor jedem Befüllen reichlich und gründlich ausgespült werden. Dies vermeidet vorzeitiges Verflochten des Fluids durch Verunreinigungen.

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 14 GARANTIEBESTIMMUNGEN

---

- Bei der Positionierung der RTF-400 Battery ist auf stetig nebefreie Luftzufuhr zu achten. Kühlluft mit zu hoher Nebelkonzentration kann in der Maschine kondensieren und zu Feuchtigkeitsschäden führen.

#### **ACHTUNG!**

Kondensattröpfchen dürfen nur bei abgekühltem Gerät entfernt werden. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

**BITTE BEACHTEN!** Der Verdampfer muss NICHT gereinigt werden! Frei käufliche Reinigungsflüssigkeiten (Cleaner) können dem Verdampfer schaden! Die Garantie des Geräts erlischt durch den Einsatz von Cleanern.

Bei Nichtnutzung der RTF-400 Battery den Akkupack alle 2 Monate aufladen!

### 13. Fehlerbehebung

Die RTF-400 Battery nebelt nicht:

- Ladung des Akku-Packs überprüfen (gelbe LED (Ladekontrollanzeige) [11] leuchtet dauernd, die Pumpe ist automatisch außer Betrieb)
- Fluidmenge überprüfen
- Verdampfer auf Beschädigung oder Verunreinigung überprüfen

Die gelbe LED leuchtet permanent:

- Der Akku ist entladen
- Der Verdampfer ist beschädigt oder verstopft

### 14. Garantiebestimmungen

Gültig nur in der Bundesrepublik Deutschland Für das Gerät in dieser Bedienungsanleitung behandelte Gerät leistet die Rescue Training Fogger Garantie gemäß nachfolgenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2-6) Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Werksfehler beruhen, wenn Sie unverzüglich nach Feststellung und innerhalb 36 Monaten (Akkupack 6 Monate) nach Lieferung an den Endabnehmer gemeldet werden. Eine

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### 14 GARANTIEBESTIMMUNGEN

---

- Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, durch Schäden aus Einwirkungen von Wasser sowie allgemein aus anormalen Umweltbedingungen oder höherer Gewalt.
2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind an uns frei Haus zu übersenden. Oder senden Sie das Gerät an Ihren Fachhändler, der es dann für Sie einsendet. Geräte die im Case verbaut sind, müssen stets im Case verschickt werden. Dabei ist Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
  3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ergänzungs- und Zubehörteilen versehen werden, die nicht auf unsere Geräte abgestimmt sind. Des Weiteren erlischt der Garantieanspruch, wenn andere als Original Rescue Training Fogger-Nebelfluide benutzt werden, sowie bei Versendung der Geräte an uns ohne vorherige Entfernung oder Entleerung des Fluidbehälters. Auch nachweisliche Missachtung der Gebrauchsanweisung bzw. Fehler durch unsachgemäße Behandlung/ Handhabung führen zum Erlöschen des Garantieanspruchs, ebenso Schäden aus Gewalteinwirkung.
  4. Frachtkosten, die im Zusammenhang mit der Erbringung der Garantieleistung entstehen, trägt grundsätzlich der Einsender/Kunde.
  5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
  6. Sofern ein Schaden oder Mangel von uns nicht beseitigt werden kann, oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird innerhalb 36 Monaten ab Kauf-/Lieferdatum auf Wunsch des Endabnehmers entweder:
    - kostenfrei Ersatz geliefert oder
    - der Minderwert wird erstattet
    - oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises, jedoch nicht über den marktüblichen Preis hinaus, zurückgenommen
  7. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind, soweit Haftung nicht zwingend ge-

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### Abbildungsverzeichnis

---

setzlich angeordnet ist, ausgeschlossen. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Ländervertretung herausgegebenen Garantiebestimmungen. Diese können über Ihren Fachhändler oder direkt bei unserer Landesvertretung angefordert werden. Sollten Sie das Gerät einsenden, so entfernen Sie bitte immer das Nebelfluid aus dem Fluidtank!

## 15. Kontakt

Rescue Training Fogger (ResTraFog)

by Smoke Factory GmbH

Schulze-Delitzsch-Str. 8A

30938 Burgwedel

**Tel.:** +49 (0) 5139 - 951 42 - 0

**E-mail:** [info@restrafog.com](mailto:info@restrafog.com)

**Internet:** [www.restrafog.com](http://www.restrafog.com)

## A. Abbildungsverzeichnis

### Abbildungsverzeichnis

1.	RTF-400 Battery Front . . . . .	10
2.	RTF-400 Battery Back . . . . .	11

# ResTra Fog

## Rescue Training Fogger

### B ÄNDERUNGEN AN DIESEM DOKUMENT

---

#### **B. Änderungen an diesem Dokument**

Tabelle 1: Änderungen an diesem Dokument

Datum	Änderungen	Bearbeiter
29.10.2024	Erste Veröffentlichung	BST